

Tekst 1

Журнал “Большой город” узнал у арбатских артистов, почему они работают на Арбате



Ефим, скрипач, 3 года на Арбате

«Мне 14 лет, я учусь в музыкальной школе. Сюда прихожу просто ради практики. Люди часто останавливаются и бросают монетки. Работаю не каждый день. В день зарабатываю по-разному, на карманные расходы мне хватает».



Елена, уличный художник, 11 лет на Арбате

«Больше всего привлекает чувство свободы: не нужно ходить на работу, нужны деньги – пришёл и заработал. Я уже лет 20 так и живу. Работаю на Арбате только летом, часов по 8-9 в день, зимой делаю заказы. На Арбате работает много художников, отношения между нами почти семейные, все друг друга давно знают.

Здоровая конкуренция есть, но мы не боремся друг с другом. Найти себе здесь место легко: вы просто приходите и садитесь работать. Нужно только узнать у соседей-художников, не против ли они».



Михаил Сергеевич, фокусник, 15 лет на Арбате

«Показывать на Арбате фокусы я начал, как только вышел на пенсию. Сейчас работаю в хорошую погоду, только летом. Не каждый день, а когда здоровье позволяет, мне ведь уже 80 скоро. На Арбат пришел, потому что больше некуда – у метро не разрешают работать. Зрители часто хотят узнать секрет фокуса, но я не рассказываю, иначе неинтересно смотреть

будет. Я не прошу деньги – кто хочет, сам 4. Мне и пенсии хватает».



Полина, разрисовывает людей аквагримом, второй день на Арбате

«Я только начала здесь работать. Клиентов пока мало. Обычно это женщины и девочки. 5 вчера вот сел взрослый мужчина и попросил сделать ему грим Спайдермена в честь дня рождения друга. Учеба в художественном институте занимает почти все мое

свободное время. Так что приходится вот так подрабатывать. Зимой я занимаюсь тем же самым на детских новогодних праздниках. Попасть сюда несложно. Достаточно познакомиться и договориться с местными художниками. Местной полиции все равно, кто работает на улице».

Большой город, 2012

Tekst 2

Пинг-понг в парке

В московских парках появилось много мест для игры в пинг-понг. Можно найти бесплатные площадки, на платных –
5 цены различаются немного. Везде есть прокат инвентаря. Кое-где, если повезет, можно даже найти тренера. Наш корреспондент побывал в трех парках, где можно попрактиковаться в
10 этой игре.



Сад Баумана

В саду Баумана для настольного тенниса есть 4 современных стола. Столы в 7 утра выставляют на улицу и убирают в 11 часов вечера. Аренда стола вместе с инвентарем стоит всего 100 руб/час. В залог¹⁾ попросят документ
15 или 1000 рублей. Днем обычно свободно, приходите тогда лучше с 9, иначе вы рискуете какое-то время прождать еще одного желающего поиграть. А вечером столы заняты – многие заходят поиграть после работы, по дороге домой.

Нескучный сад

20 Здесь площадка для пинг-понга находится рядом с главным входом. Все 40 столов – современные, с пластиковым покрытием. Платить за аренду стола надо 150 руб/час. Для детей до 14 лет аренда дешевле – 120 руб/час, а пенсионеры платят всего 75 руб/час. Ракетки, шарики и сетку дают под залог¹⁾ (200 руб). Прокат работает с 11 утра до 11 вечера.

25 Особенность этой площадки – тренер. Трудно понять, в какие именно дни, но на площадке уверяют, что несколько дней в неделю он точно приходит, практически на весь день. Стоит занятие с тренером от 300 (для детей и пенсионеров) до 600 руб/час.

По воскресеньям здесь проходит настоящий теннисный турнир – «Открытый
30 чемпионат Москвы среди любителей». Начало соревнования в 15 часов. Турнирный взнос – 300 руб.

Парк Горького

Столы для настольного тенниса стоят недалеко от главного входа, справа от фонтана. Столов много (около сорока), и на ночь их не убирают. Можно
35 приходите со своими ракетками, шариками и сетками и просто поиграть. А можно дождаться 11 утра и получить инвентарь бесплатно. Залога¹⁾ нет. Сдать инвентарь надо к 9 вечера. Но ничто не мешает продолжать играть хоть всю ночь, если вы пришли в парк со всем своим и хорошо видите при искусственном освещении.

Московские новости, 2012

¹⁾ залог = borg

Tekst 3

Новости В Якутии резко увеличилось количество волков. В связи с этим глава республики Егор Борисов решил ввести режим чрезвычайной ситуации (ЧС). В пресс-службе президент объявил трехмесячный период по борьбе с волками. Будут сформированы специализированные бригады охотников, которые получают все необходимое для успешной охоты.



За каждую добытую шкуру¹⁾ охотники получают денежное вознаграждение, а также будут установлены специальные премии, точный размер которых установит правительство республики.

15 Правительство Якутии заключит специальные соглашения о взаимодействии по регулированию численности волков с соседними регионами. Сейчас волков в Якутии больше 3,5 тысяч, а их, по расчетам ученых, не должно превышать 500 особей.

В прошлом году в Якутии по вине волков погибло 313 табунных лошадей и 20 16.111 домашних оленей²⁾. Особенно пострадали оленеводческие хозяйства Алданского, Кобяйского, Томпонского и Эвено-Бытантайского улусов.

По мнению специалистов, одной из главных причин увеличения числа нападений волков на домашних животных стало сокращение количества их основного кормового ресурса – зайца-беляка³⁾. 16 началась массовая 25 миграция волков из горно-таежных районов в населенные пункты.

Вести, 2013

noot 1 шкура = vacht

noot 2 олень = rendier

noot 3 заяц-беляк = sneeuwhaas

Tekst 4

Дело Живаго: борьба за запрещенный роман

Иван Толстой, историк литературы, написал книгу о романе Пастернака «Доктор Живаго». Книга Толстого – это литературная сенсация, открывающая еще одну страницу истории холодной войны.

- 5 Сенсация такая: первое издание романа «Доктор Живаго», за который Пастернак получил Нобелевскую премию по литературе, было организовано в 1958 году Центральным разведывательным управлением (ЦРУ)¹⁾ США. Каким образом? Об этом рассказывает Иван Толстой нашему корреспонденту.
- 10 **Не было ли решение о присуждении²⁾ в 1958 году Нобелевской премии Борису Пастернаку политизированным?**
Отчасти было. Шла холодная война. Шла война разведок³⁾, шла война идеологий. Читать Пастернака в Советском Союзе запрещалось. А Пастернак очень хотел увидеть свой роман на
- 15 Западе. Конечно же, об этом узнала и американская разведка³⁾. Когда «Гослитиздат» отказался издавать роман «Доктор Живаго» в России, можно было ожидать, что он вызовет интерес на Западе. И так и было. Решение, которое принял Нобелевский комитет, можно интерпретировать как политическое. Но это не единственная
- 20 интерпретация. Другая – это заслуги Пастернака перед русской и мировой литературой.

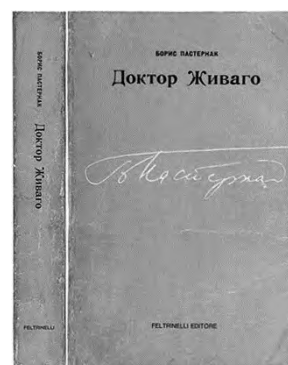
Понятно, что хотело ЦРУ: издание романа русского писателя на Западе будет огромным идеологическим ударом по Советскому Союзу.

- 25 **Какую роль сыграло ЦРУ в том, чтобы «Доктор Живаго» увидел свет на русском языке?**

ЦРУ получило роман. Говорят, что во время остановки самолета в каком-то аэропорту манускрипт за два часа быстренько 20. Так

30 это или нет – не совсем известно, но рукопись оказалась в руках американской разведки.

Русских читателей на Западе было не очень много. Никто не мог бы финансировать издание этой книги на русском языке. Явилось ЦРУ, которое все это и организовало.



- 35 **Известно, что советское правительство вынудило Пастернака отказаться от Нобелевской премии. А сам Пастернак понимал, на что он идет, когда он отправлял рукопись за границу? Он мог предвидеть, что ЦРУ в этом будет играть большую роль?**
Пастернак шел именно на громкий, огромный успех, даже связанный
- 40 со скандалом. Он только хотел, чтобы его роман вышел в свет. Ему в голову не приходило, что этим займется какая-то разведка³⁾.

Главная мысль моей книги: американская разведка³⁾ использовала против Советского Союза, как это ни парадоксально, русскую литературу, которую советское правительство запрещало советским
45 людям знать, любить и помнить.

Svobodanews, 2006

noot 1 ЦРУ = CIA (Amerikaanse Inlichtingendienst)

noot 2 присуждение = toekenning

noot 3 разведка = inlichtingendienst

Tekst 5

В городах исчезают киоски прессы

Жители многих российских городов могут остаться без свежих газет и журналов. За последние три года в России был закрыт каждый пятый киоск, торгующий прессой.

- 5 Практически везде называют одну и ту же причину, из-за которой уменьшается количество газетных киосков: планы местных властей. Они требуют убрать киоски с улиц, дорог, остановок транспорта. И утверждают, что киоски «перекрывают путь к местам общего пользования, нарушают безопасность движения». Часто, надо
- 10 сказать, власти требуют не снести¹⁾ киоск, а заменить его на более современное и эстетичное сооружение. Но проблема в том, что не у всех есть на это деньги.

- Дистрибьюторы и издатели пробуют выработать новые схемы распространения прессы. Продаются свежие газеты не только на
- 15 улице, но и в разных учреждениях – в больницах, магазинах. Это происходит не всегда без проблем. В Саратове, например, в городском транспорте установили конструкции самообслуживания²⁾. Увы, пассажиры оказались не очень честными: газеты из ящика брали, но 27 “забывали”.

- 20 Бытует мнение, что интернет вытесняет³⁾ печатную прессу, но доступ в глобальную сеть, по статистике, пока есть только у 10 процентов населения России. Не у всех есть компьютеры, не все ими владеют, особенно люди старшего поколения. Поэтому наше население по-прежнему получает все-таки 70
- 25 процентов информации через телевизор и печатную прессу.

- Ситуация с распространением прессы сказывается и на тиражах. Они падают. И дело здесь не
- 30 столько в интернете, сколько в том, что пресса малодоступна для населения. Попробуйте купить свежую газету где-нибудь в селе или в небольшом городе. Уверю вас, если это и получится, то не без
- 35 труда.



Российское государство должно разработать систему субсидий на издание и распространение прессы. Интернет, конечно, важен. Но он

полностью не заменит печать никогда и нигде. Так что остается одно
40 – поддерживать прессу, книгу и печать вообще всеми доступными
способами.

Татьяна Шадрина
Российская газета, 2012

noot 1 снести = afbreken

noot 2 самообслуживание = zelfbediening

noot 3 вытеснять = verdringen

Tekst 6

А знаете ли вы, что на Южном Урале живут настоящие парижане и парижанки? Неважно, что они не знают французского и 6 месяцев в году носят валенки. Они живут в селе¹⁾ Париж, значит – парижане.



Название села происходит от столицы Франции, в которую в 1814 году вошли казаки в составе русских войск²⁾. Казаки участвовали в сражениях против турок, принимали участие в походах генералов Суворова и Кутузова и в других знаменитых военных кампаниях Российской Империи. Даже Наполеон говорил, что, если бы он имел один только полк казаков, он завоевал бы весь мир. Когда в 1842 году на Урале создавали оборонную линию Российской Империи, казакам разрешили вернуться на землю предков и назвать сёла в честь военных побед. Так появились Париж, Кассель, Лейпциг, Берлин, Фершампенуаз, Варна: «Уральская Европа» в нескольких сотнях километров от Челябинска.

В настоящее время российское село Париж мало чем отличается от других сёл с менее громкими названиями. Но жители его не лишены фантазии и творческой силы. В 2005 году в селе была построена вышка сотовой связи³⁾ в виде копии Эйфелевой башни высотой 50 м. Копия эта в точности повторяет знаменитую достопримечательность французской столицы. Инженеры и строители для этого специально ездили в «большой» Париж и консультировались с французскими коллегами. А на церемонии открытия вышки присутствовал настоящий француз, преподаватель языка из университета Челябинска.

34 парижанам удалось привлечь к себе множество туристов и прославить родное село далеко за его пределами. Туристы приезжают не только из России, но и из других стран, в том числе и из самой Франции, и устраивают пикники на зелёной траве с французскими круассанами под «Эйфелевой башней», фотографируют её саму и табличку с названием деревни, установленную на дороге. Только порой сначала приходится разогнать местных гусей...

Тарабарка, 2012

noot 1 село = dorp

noot 2 войска = troepen

noot 3 сотовая связь = mobiele telefonie

Текст 7

Я не понимаю...

... Почему ранец тяжелее ребёнка?

Врачи разработали нормы веса ранцев для учеников разных классов, но донести
 5 информацию до учителей, очевидно, забыли. И как может ранец моего сына-пятиклассника весить рекомендованные 2,5 кг, если у него в день пять разных предметов и по каждому нужны учебник и тетрадь?



Наш школьный ранец

10 **С. Муромцева, г. Вязьма**

Отвечает **Евгения Лапонова**, кандидат медицинских наук, старший сотрудник Научно-исследовательского института гигиены и охраны здоровья детей и подростков:

– Возможность облегчить ранцы учеников у педагогов и родителей
 15 есть. Самый простой и дорогостоящий вариант – это купить второй комплект учебников, который будет храниться в школе, и выдавать его на уроках. Ещё один вариант – использование форм обучения, которые не требуют постоянного наличия учебников на уроках, например, iPad, ноутбук и интерактивная доска. Третий –
 20 предусмотреть в расписании старших классов сдвоенные уроки. Тогда вес ранца облегчится вдвое.

Вес ежедневного комплекта учебников и письменных принадлежностей, рекомендованный санитарно-эпидемиологическими правилами и нормативами без учёта веса
 25 ранца или портфеля:

1-й / 2-й классы	не более 1,5 кг
3-й / 4-й классы	не более 2 кг
5-й / 6-й классы	не более 2,5 кг
7-й / 8-й классы	не более 3,5 кг
9-й / 10-й / 11-й классы	не более 4 кг

Аргументы и Факты, 2011

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 8

Вас приглашает клуб-усадьба «Бивак»!

Желаете вырваться из серых рутинных будней? Хотите получить максимум впечатлений и комфорта? У вас появилась великолепная возможность реализовать себя, пригласив с собой друзей, коллег по работе или устроить отдых всей семьей!

Отзывы

Олеся пишет:

“Усадьба «Бивак» – это очень красивое место! Никогда не думала, что в Белоруси есть такие прекрасные места для отдыха. Мы нашли усадьбу совершенно случайно, и были очень удивлены такому гармоничному месту. Усадьба построена с любовью и со вкусом, номера шикарные!

Мы приехали отдыхать на 2 дня. Это были 2 дня очень насыщенного отдыха. Катание на лошадях по лесу, отдых в бане, поездка на велосипедах в ближайшую деревню и прекрасные вечера перед камином. Цены отличные, оплату можно произвести как белорусскими, так и русскими рублями. А кормят в местном кафе просто супер! Всем рекомендую посетить эту усадьбу и сама обязательно туда буду приезжать еще.”



www.bivak.by

Tekst 9

Эрик, Марлис, привет!

Как ваши дела? Как дети? Все ли здоровы?

В эти выходные, как всегда, мы были на даче и ходили с Алексом за грибами. Ира уже не может их видеть и просит новых грибов домой не приносить. Алекс продает грибы на рынке, не из-за денег, а потому что интересно сидеть рядом с бабушкой.

Ждем наших осенних каникул. Едем с друзьями и их детьми во Францию, а потом в Италию на винодельни, на природу, на спагетти, макароны и пеперони.

А какие у вас планы на осенние каникулы?

Привет всем!

Павел

PS. прилагаю фото

privécorrespondentie

Tekst 10

Медведь разбудил дачников в Сибири

В Иркутской области на один из дачных участков под Усть-Илимском пробрался медведь. Зверь ночью забрался на веранду дачного домика через окно и съел весь находившийся там в кастрюле борщ. Об этом сообщает пресс-служба регионального управления МВД.

Хозяева дачи, ночевавшие в бане, услышав шум, а потом и увидев медведя, закрылись там, и вызвали полицию. Приехавшие на место происшествия полицейские отогнали медведя в лес выстрелами в воздух.

Правоохранители отмечают, что медведи в поисках пищи достаточно регулярно заходят на дачные участки неподалеку от лесных массивов. При этом случаев нападения на людей зафиксировано не было. Полиция рекомендует дачникам не оставлять запасы еды в легкодоступных для животных местах.



РБК, 2013

Tekst 11



Комплекс «Музей пива» находится на бульваре Купцов Ефремовых. Сегодня бульвар – пешеходная зона города. В любое время года здесь многолюдно. Эту часть Чебоксар еще называют “музейной зоной”: бок о бок здесь расположены национальный музей и его выставочный зал; реконструируется здание для городского музея; минералогический музей привлекает камнем счастья – таганайтом, возле которого любят фотографироваться молодожены и туристы.

Одной из основных достопримечательностей теперь стал и комплекс «Музей пива», где всегда рады видеть гостей и жителей Чебоксар. Экспозиция «История мирового пивоварения» работает без перерывов и выходных с 10 до 20 часов.



e-mail: mail@museum-beer.ru
тел./факс: (8352)62-06-87 | 62-02-44 тел экспозиции 46-55-51
адрес: Российская Федерация, Республика Чувашия, г. Чебоксары, бульвар Купцов Ефремовых, дом 6

www.museum-beer.ru, 2011